

مربی بودن در مراقبت از کودکان در خانه: آنچه باید شما بدانید



HAZARAGI

نومبر 2018



NSW FAMILY DAY CARE
ASSOCIATION INC.



Australian Government
Department of Education and Training

منابع و مهارت های مربی مراقبت از کودکان:

مربی بودن در مراقبت از کودکان در خانه:

آنچه باید شما بدانید

کند. خدمات مراقبت از کودکان در خانه، به نمایندگی از خانواده ها، سببایدی مراقبت از کودکان را دریافت می کنند و به شکل کاهش در فیس شان آن را به خانواده ها انتقال می دهند.

سببایدی اضافی مراقبت از کودکان

برای وضعیت های گوناگون خانوادگی، انواع مختلف سببایدی های اضافی مراقبت از کودکان پرداخته می شود (به گونه مثال، خانواده های دارای مشکلات مالی موقت، انتقال به کار، رفاه کودکان و همچنان مادر کلان ها و پدر کلان هایی که مسؤولیت اساسی نگهداری کودکان را به دوش دارند). از آنجاییکه مهم است تا شما معلومات دقیق و درست را در مورد خانواده هایی که به آنها خدمات مراقبت را فراهم کرده اید به خدمات مراقبت از کودکان در خانه ارایه کنید، زیرا خدمات با استفاده از این معلومات به دولت در مورد مراقبت های ارایه شده برای اهداف سببایدی مراقبت از کودکان و سببایدی اضافی برای مراقبت از کودکان گزارش خواهد داد.

مقررات مهم

مساعدت در فیس مراقبت از کودکان به خدمات مراقبت از کودکان در خانه تحت قانون مساعدت به خانواده ها به خانواده های مستحق پرداخته می شود. این قانون خدمات مراقبت از کودکان و مربیان آنها را مکلف می سازد تا مقررات را تعقیب نمایند تا اطمینان یافت که مساعدت در فیس مراقبت از کودکان به شکل درست آن پرداخت می شود.

مثال هایی از این مقررات:

- داخل شدن و خارج شدن تمام کودکان تحت مراقبت باید هر روز ثبت و امضا شود. مربیان مراقبت از کودکان مکلف اند تا سوابق حاضری هفته وار را نگهداری کنند، تا نشان دهد که از کدام کودکان، در کدام روزها و برای چه مدتی مراقبت می شد. این سوابق ضروری است تا تایید کند که کودک مشخص که برای آن سببایدی مراقبت از کودکان پرداخته شده بود، واقعاً در اوقات تعیین شده تحت مراقبت و حاضر بودند، یا بخاطر دلیل موجه غیرحاضر بود.
- گزارش های فصلی باید در طی زمان خواسته شده به اداره مشخص دولتی فرستاده شود.
- تمام فیس هایی که به خانواده ها پرداخته می شود، باید دقیقاً رسید آن تهیه شود. خانواده باید بدانند که سببایدی مراقبت از کودکان آنها چه مبلغی بود و برای تفاوت بین سببایدی و فیس مکمل که خواسته می شود، آنها چه مبلغی را پرداخت کردند.

تلفون خاص اطلاع دهی

اگر نگران هستید که کارهای نادرست و نامناسب صورت می گیرد، شما می توانید به شماره خاص اطلاع دهی تلفن وزارت تعلیم و آموزش دولت استرالیا به تماس شوید، و تفصیلات مشخص را به شماره تلفونی 1800 664 231 گزارش دهید و یا هم به tipoffline@education.gov.au ایمیل بفرستید. اگر خواسته باشید، می توانید گمنام بمانید.

اگر در فکر آن هستید که مربی مراقبت از کودکان شوید، و یا در این مورد برای تان پیشنهاد شده است، نکات کلیدی مهمی وجود دارند که باید بدانید تا متیقین شد که شما موفقانه تعلیمات منظور شده خردسالی را فراهم خواهید کرد و اینکه از کودکان خردسال در خانه تان نگهداری و مراقبت خواهید کرد.

هنگامی که شما با خدمات مراقبت از کودکان ثبت نام کنید، آنها باید آموزش های جامع اولیه را به شما فراهم کنند، که این آموزش ها ساحاتی مانند مراقبت از کودکان، تهیه و ترتیب تجربه های تعلیمی برای کودکان، صحت و مصونیت (برای شما و کودکان) و محافظت از کودکان را تحت پوشش قرار می دهد.

اداره خدماتی شما، باید در درک موضوع و رعایت قانون مساعدت خانوادگی در پیوند با کمک در فیس مراقبت از کودکان که آنها به نمایندگی از فامیل های واجد شرایط آنرا مدیریت میکنند، شما را کمک نماید.

این بروشور چیزهای مهم دیگری را تحت پوشش قرار می دهد که قبل از اینکه به حیث مربی به کار آغاز کنید، شما باید آنها را بدانید، مانند - بخش های اداری، فیس و سببایدی دولتی. این آموزش ها به شما کمک خواهد کرد تا به عنوان مربی کارهای تان را به شکل قانونی انجام دهید. آنها به شما کمک خواهد کرد تا شرایط و الزامات اداری سببایدی مراقبت از کودکان را بدانید که خانواده های مستحق می توانند دریافت کنند تا در مصارف فیس به آنها کمک شود. همچنان در این مورد بحث می کند که شما از خدمات مراقبت از کودکان که با آن ثبت نام نموده اید، چه توقعاتی می توانید و باید داشته باشید.

تقلب و مراقبت از کودکان

در طی چند سال گذشته، شمار روز افزون رویداد های مرتبط به مراقبت از کودکان را شاهد بودیم که در جریان آن مربیان یا خدمات مسؤول گرفتن پول از راه تقلب از دولت استرالیا شده اند، در حالیکه خدمات مراقبت از کودکان را ارایه می کنند و یا هم تظاهر به ارایه این خدمات را می کنند. هدف این بروشور آنست تا اطمینان یافت که شما از درگیر شدن در اعمال تقلب و قانون شکنی غیر عمدی دوری جوید.

فیس مراقبت از کودکان

خدمات مراقبت از کودکان از خانواده های فیس اخذ می کند تا مصارف و هزینه های مراقبت از کودکان را پوشش دهد. این کار چگونه صورت می گیرد، ممکن است در هر بخش خدمات مختلف باشد - خانواده ها می توانند مستقیماً به مربی پول پرداخت کنند و یا هم آنها می توانند به خدمات پول بپردازند، که خدمات بعداً پول را به حساب بانکی مربی انتقال خواهد داد.

سببایدی های مراقبت از کودکان

دولت استرالیا برای خانواده های مستحق سببایدی های مراقبت از کودکان را پرداخت می کند، تا در کاهش هزینه مراقبت به آنها کمک



اگر کدام چیزی به نظر تان نادرست است، آن را انجام ندهید!

آیا کدام کسی با شما تماس گرفته است تا برای آنها کاری را انجام دهید که به نظر می رسد ممکن است مخالف قانون باشد، یا کار یاد شده نادرست به نظر می رسد؟ شاید هم توسط مربی دیگری و یا هم شخصی در خدمات مراقبت از کودکان با شما تماس گرفته شده باشد؟ اگر در این مورد شک و تردیدی دارید، بررسی کنید که آنچه از شما خواسته می شود، قانونی است. به آدرس info@fdcsupport.org.au

ایمیل بفرستید. اگر احساس می کنید که با خدمات تان در مورد صحبت کرده نمی توانید، با اداره تنظیم خدمات ایالت تان (اگر در مورد مصونیت یا تعلیم کودک باشد) از طریق وبسایت www.acecqa.gov.au/help/contact-your-regulatory-authority تماس بگیرید، و یا هم اگر در مورد طریقه گرفتن فیس باشد، با وزارت تعلیم دولت استرالیا به شماره تلفونی 1800 664 231 تماس بگیرید.

نکات مهم

- ◀ خدمات مراقبت از کودکان توسط شماری از قوانین و مقررات تحت پوشش قرار دارد. هدف آنها اینست تا:
 - اطمینان یافت که کودکان مصون اند و آموزش می بینند در حالیکه تحت مراقبت مربی می باشند، و
 - حصول اطمینان از اینکه مساعدت در فیس مراقبت از کودکان به خانواده های مستحق برای کاهش فیس استفاده می شود.
- ◀ مربیان مراقبت از کودکان یا توسط خدمات مراقبت از کودکان که با آنها ثبت نام کرده اند، استخدام می شوند و یا توسط آنها قراردادهای فرعی عقد شده است.
- ◀ قوانین و مقررات مربوط و همچنان پالیسی ها و طرز العمل های خدمات مراقبت از کودکان تعیین می کند که شما کاروبار تان را چگونه به پیش ببرید.
- ◀ این قوانین/مقررات و پالیسی ها تعیین می کنند که:
 - خدمات شما چگونه فیس ها را تعیین کند
 - برای خدمات شما از خانواده ها چگونه پول گرفته می شود و آنها باید چگونه رسید دریافت کنند
 - در موقع ثبت نام کدام معلومات باید جمع آوری شود
 - در مورد حضوری کودکان، شما باید کدام معلومات را به خدمات مراقبت از کودکان گزارش دهید، و اینکه این گزارش دهی باید در چه اوقاتی صورت گیرد
 - شما باید کدام نوع پوشش بیمه داشته باشید
 - شما باید کدام سیستم هایی را داشته باشید تا خانواده داخل شدن و خارج کردن کودکان از مراقبت شما را در آن ثبت و امضا کنند

◀ دولت استرالیا برای خانواده ها سببایدی مراقبت از کودکان را می پردازد تا در کاهش هزینه فیس به آنها کمک کند. مربیان مراقبت از کودکان مسؤولیت دارند تا به خانواده ها کمک کنند و اطمینان یابند که پول مذکور به شکل درست آن خواسته می شود، و برای این کار:

- از والدین می خواهند تا هر باری که کودک شان را به مربی می آورند یا می گیرند، ورق ثبت حضوری را امضا کنند
 - هنگامی که کودک تحت مراقبت آنها غیرحاضر باشد، ورق غیرحاضری از مراقبت را امضا کنند
 - برای سپردن سوابق حضوری، الزامات و شرایط خدمات خویش را تعقیب کنند.
- ◀ سوابق شما باید درست و دقیق باشد تا اطمینان یافت که شما مطابق قانون عمل می کنید.
- ◀ خدمات مراقبت از کودکان باید یک سلسله خدمات حمایت را به مربیان ثبت شده با آنها ارایه کنند، تا مطمئن شد که امور اداری به شکل درست و قانونی آن صورت می گیرد. این امور اداری شامل آموزش های مقدماتی، انگشاف مسلکی و حرفوی مداوم و حمایت های منظم می باشد.
- ◀ با خدمات مراقبت از کودکان که در مورد آن شما شک و تردید دارید از قانون تخلف می کنند، ثبت نام نکنید. این کار می تواند شما را نیز با خطر احتمالی قانون شکنی مواجه سازد.
- ◀ این کار ها را انجام ندهید:
- امضا کردن برای جلسات تعلیمات ابتدایی و مراقبت از کودکان که شما آن را ارایه نکرده اید
 - امضا کردن هر آن چیزی که می گوید شما از کودکان مشخص در روزهای مشخص و یا در اوقات مشخص مراقبت کردید، مگر اینکه شما خدمات مراقبت ارایه کرده اید
 - تقاضا کردن از خانواده ها تا اوراقی را امضا کنند که می گوید شما در اوقات مشخص از کودکان آنها مراقبت و نگهداری کرده اید، مگر اینکه شما واقعاً از کودکان آنها مراقبت کرده اید
 - ◀ اگر شما فورمه یا اسناد دیگری را امضا کنید که واقعیت نداشته باشد، شما سبب قانون شکنی می شوید.

کمک های فیس مراقبت از کودکان چگونه پرداخته میشود؟

کمک های فیس مراقبت از کودکان زمانی پرداخته میشود هرگاه یک خانواده تمامی شرایط را که عبارت از ارزیابی عاید سالانه مشترک فامیلی و امتحان فعالیت می باشد، پوره نماید. کمک های پولی مراقبت کودکان عموماً به اداره خدماتی مراقبت کودکان در خانه پرداخته میشود تا از طریق آنها به خانواده های واجد شرایط کاهش در فیس کودکان پرداخته شود.

خانواده ها به اداره خدماتی شان تفاوت پولی بین کمک پولی که بمنظور مراقبت کودکان برای شان شده و فیس کودکان خواهند پرداخت. برای اینکه خانواده ها واجد شرایط کمک ها پولی شوند، آنها باید مسؤولیت پرداخت فیس مراقبت کودکان را تحت تنظیمات کتبی انطباق به ارایه کننده مراقبت اطفال به عهده بگیرند.

This brochure has been produced in 11 languages: Amharic, Arabic, Assyrian, Dari, Dinka, French, Hazaragi, Nuer, Somali, Sudanese, and Swahili. To find the brochure in your language please go to www.fdcsupport.org.au

منابع و مهارت های مربی مراقبت از کودکان: سوال ها و پاسخ های متداول

Amharic	በራሱም ቋንቋ በራራ ወረቀት ከሚገኙት www.fdcsupport.org.au . ደረጃ ገጽን ይመልከቱ
Arabic	لإيجاد الكتيب بلغتك، يُرجى تصفح موقع الويب www.fdcsupport.org.au
Assyrian	لإيجاد الكتيب بلغتك، يُرجى تصفح موقع الويب www.fdcsupport.org.au
Dari	برای دریافت جزوه به زبان خودتان، لطفاً به www.fdcsupport.org.au وبسایت مراجعه کنید.
Dinka	Tê koor yin kitap nè thondu kitam tō wêlthin ke yin lo nè www.fdcsupport.org.au .
French	Pour trouver la brochure dans votre langue, veuillez visiter le site www.fdcsupport.org.au .
Nuer	Ke yöö bi näc jiek rey waregakä/ kie majale ke thuok du, göa ε en yöö bi wä kä www.fdcsupport.org.au .
Hazaragi	برای دریافت این بروشور به زبان خودتان، لطفاً به www.fdcsupport.org.au وبسایت مراجعه کنید.
Somali	Si aad ugu heshid buugyaraha luuqadaada fadlan booqo www.fdcsupport.org.au .
Sudanese	لإيجاد الكتيب بلغتك، الرجاء تصفح موقع www.fdcsupport.org.au
Swahili	Ili kupata brosha hiyo kwa lugha yako tafadhali tembelea tovuti www.fdcsupport.org.au .

چرا در این مورد قوانین و مقررات متعدد وجود دارند؟

قوانین زیادی وجود دارند که چگونگی ارائه کننده گان مراقبت از کودکان، خدمات و کار مربیان را مدیریت می کند. مهم ترین قوانین آن عبارت اند از:

قانون ملی خدمات تعلیم و مراقبت

www.acecqa.gov.au/national-law

مقررات ملی خدمات تعلیم و مراقبت

[/www.acecqa.gov.au/national-regulations](http://www.acecqa.gov.au/national-regulations)

قانون مساعدت خانواده

[/www.education.gov.au/child-care-legislation](http://www.education.gov.au/child-care-legislation)

چرا در این مورد قوانین و مقررات متعدد وجود دارند؟

مراقبت و نگهداری کودکان یک کار و وظیفه مهم است. قانون و مقررات ملی یک معیار و استاندارد ملی برای تعلیمات ابتدایی و مراقبت کودکان تعیین نموده است تا کودکان را مصون نگهداری کرد. دولت استرالیا پول زیادی را برای مساعدت مالی فیس مراقبت از کودکان به مصرف می رساند. قانون مساعدت خانواده اساس سبببندی مراقبت از کودکان و سبببندی اضافی مراقبت از کودکان است تا فیس های مراقبت از کودکان را برای خانواده ها کاهش دهد.

من چرا مکلف هستم تا همه روزه هنگام داخل شدن و بیرون شدن کودکان، والدین باید آن را امضا کنند؟

سوابق حاضری عبارت از اسناد قانونی است که باید نگهداری شوند تا اطمینان یافت هنگامی که خانواده ها از دولت تقاضای سبببندی می کنند، آنها واقعاً خدمات مراقبت از کودکان برای شان ارائه شده است.

خدمات من باید برای حمایت چه کارهایی انجام دهند؟

خدمات شما باید:

- قبل از آنکه شما به عنوان مربی به کار آغاز کنید، آموزش های مقدماتی را به شما تهیه کند
- این را واضح سازد که آنها کدام فیس یا هزینه هایی را از شما می گیرند
- انکشاف مسلکی و حرفوی و آموزش های مداوم ارائه کند
- به گونه منظم از شما دیدار کند
- در دانستن و تعقیب قانون و مقررات ملی به شما کمک کند و قانون مساعدت خانواده در مورد فراهم نمودن کمک های مالی در فیس مراقبت کودکان به خانواده هایی که به نمایندگی از خانواده های مستحق از آنها مدیریت می کند، را تطبیق و رعایت می کند.

با خدماتی که من ثبت نام نموده ام، از من همیشه تقاضای می کنند تا چیزهایی را امضا کنم که من نمی دانم. آیا این کار را باید بکنم؟

نخ. اطمینان یابید هر آن چیزی را که امضا می کنید، آن را بدانید، در غیر آن ممکن است نا آگاهانه سبب قانون شکنی شوید.

می خواهید بیشتر بدانید

رهنمود ارائه کننده مراقبت های کودکان یک منبع مهم برای ارائه کننده گان تعلیمات قبلی و مراقبت های کودکان محسوب شده و قرار ذیل قابل دسترس است:

www.education.gov.au/child-care-provider-handbook-0

یمی توانید با مراجعه به وبسایت ها زیر معلومات بیشتری کسب کنید:

www.education.gov.au/compliance

www.fdcsupport.org.au

www.education.gov.au/child-care-providers

www.fdca.com.au

www.acecqa.gov.au

و یا به نزدیکترین خدمات مراقبت از کودکان مراجعه کنید. (برای یافتن نزدیکترین خدمات، به وبسایت www.fdca.com.au مراجعه کنید و بالای بخش find childcare کلیک کنید.)



Australian Government

Department of Education and Training



NSW FAMILY DAY CARE
ASSOCIATION INC.